

# Zmluva o poskytnutí dotácie na rok 2016

vedená v zozname zmlúv poskytovaných dotácii Mestom Spišské Vlachy  
za kalendárny rok 2016 pod ísлом 01/D/2016

uzavretá v zmysle § 51 zákona . 40/1964 Zb. Ob ianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov ( alej len „**Ob iansky zákonník**“) v nadväznosti na ustanovenia § 7 zákona . 583/2004 Z. z. o rozpo točných pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Spišské Vlachy . 3/2016 o podmienkach poskytovania dotácii právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľ om pôsobiacim na území mesta Spišské Vlachy

( alej len „zmluva“)

## Zmluvné strany :

**Poskytovate :** Mesto Spišské Vlachy  
**Sídlo:** SNP 34, 053 61 Spišské Vlachy  
**I O:** 00 329 657  
**Bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a. s. pobo ka Spišská Nová Ves  
**íslo ú tu:** 3440021001/5600  
**IBAN:** SK64 5600 0000 0034 4002 1001  
**BIC:** KOMASK2X  
**Zastúpené:** ubomírom Fifikom, primátorom mesta  
( alej len „**poskytovate** “)

a

**Príjemca:** MŠK Tatran Spišské Vlachy  
**Sídlo:** Hornádska 49, Spišské Vlachy  
**Zastúpený:** Ing. Michalom Dzurilom, predsedom klubu  
**I O:** 35 554 665  
**Registrácia:** Evidencia ob ianskych združení vedená Ministerstvom vnútra SR  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporite a, a.s.  
**íslo ú tu:** 0522330533/0900  
**IBAN:** SK71 0900 0000 0005 2233 0533  
**BIC:** GIBASKBX  
( alej len „**prijímate** “)  
( alej poskytovate a prijímate spolu ako „**zmluvné strany**“)

## I. I Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovate a poskytnú finan né prostriedky vo forme dotácie v sume **15.500,- EUR** (slovom: pä nás tisícpä sto eur), na základe Uznesenia Mestského zastupiteľstva . **185/VII/2016** prijatého na 17. zasadnutí mestského zastupiteľstva v Spišských Vlachoch dňa 11.05.2016, ktoré sa prijímate zaväzuje použiť v plnej výške na financovanie činnosti klubu v súlade s ú elom stanoveným zmluvou a platným právny poriadkom Slovenskej republiky ( alej len „**dotácia**“).
2. Poskytnuté finan ne prostriedky sú ú elovo viazane a prijímate sa zaväzuje použiť ich v

zmysle zákona . 583/2004 Z. z o rozpo toových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na ú el, ktorý je uvedený v l. I zmluvy.

3. Dotácia bude ú elovo použitá na :
  - a) nákup režijného (neadministratívneho) materiálu súvisiaceho s prevádzkou a innos ou klubu a údržbou prevádzkových priestorov klubu,
  - b) úhrada administratívnych nákladov súvisiacich s innos ou klubu (telefón, internet, kolky, známky, poštovné, štartovné, cestovné, registra né a ú astnícke poplatky a ostatné poplatky a služby),
  - c) nákup športového výstroja a športového náradia,
  - d) náklady na dopravu a cestovné súvisiace s innos ou klubu v rámci registrovaných a neregistrovaných športových sú aži, turnajov a tréningov,
  - e) náklady na nákup ob erstvenia pre hrá ov, rozhodcov a zabezpe enie pitného režimu športovcov po as športových akcií a obsluhy prevádzky lyžiarskeho vleku,
  - f) náklady na údržbu a opravu autobusu MŠK a lyžiarskeho vleku,
  - g) náklady na dopravu a nákup pohonných hmôt,
  - h) lekárske vyšetrenia a ošetrenia spôsobene pri zápasoch, tréningoch a prevádzke lyžiarskeho vleku,
  - i) na vzdelávanie, metodické školenie, inštruktáže trénerov, rozhodcov a hrá ov,
  - j) povinné zákonné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou autobusu a lyžiarskeho vleku,
  - k) nákup vecných cien na športové turnaje organizované klubom (to celé alej len ako „ú el“).
4. Dotácia bude prijímate ovi poskytnutá bezhotovostným bankovým prevodom na horeuvedený ú et príjemcu v ur ených termínoch.  

1. platba 10.000,- eur do 31.05.2016	2. platba 5.500,- eur do 31.07.2016
--------------------------------------	-------------------------------------
5. Prijímate vyhlasuje, že dotáciu vo výške a za podmienok stanovených touto zmluvou prijíma.

## I. II

### Podmienky poskytnutia dotácie

1. Prijímate je povinný vies evidenciu nakladania s dotáciou na svojom bankovom ú te alebo v pokladnici klubu.
2. Prijímate je povinný použi poskytnutú dotáciu najneskôr do **31.12.2016**.
3. Prijímate sa zaväzuje poskytnú Poskytovate ovi sú innos a podporu pri príprave a organizácii podujatí, predovšetkým v oblasti jeho pôsobenia, a to najmä vo forme prezentácie a popularizácie ním realizovaných inností medzi širokou verejnos ou.

4. Prijímate sa zaväzuje vhodným a preukázateľným spôsobom prezentovať Mesto Spišské Vlachy ako poskytovateľa a dotácie.
5. Prijímate sa zaväzuje do 15 dní po uskutočnení jednotlivých podujatí, najneskôr však pri vyúťovaní dotácie, doručiť Poskytovateľovi doklady a fotodokumentáciu preukazujúcu realizáciu dohodnutých plnení – prezentácie a informácie o podpore podujatia Poskytovateľom, napríklad vo forme informácie v znení: „*Podujatie (akciu, projekt) finančne podporilo mesto Spišské Vlachy*“.
6. Poskytnutú dotáciu v zmysle článku I zmluvy je prijímateľ povinný vyúťovať najneskôr do **31.12.2016**.
7. Vyúťovanie je potrebné zaslať alebo osobne doručiť do podateľne Poskytovateľa a nechať zaškrtnúť do došlej pošty.
8. V odôvodnených prípadoch môže prijímateľ požiadať o predĺženie termínu vyúťovania, a to najneskôr týždeň pred termínom vyúťovania, uvedenom v článku II ods. 4 zmluvy. Ak poskytovateľ tejto žiadosti vyhovie, bude nový termín vyúťovania predmetom dodatku k tejto zmluve.
9. Vyúťovanie musí obsahovať:
  - a) písomné, vecné vyhodnotenie realizovaného podujatia, z ktorého bude zrejmé dodržanie úelu,
  - b) finančné vyúťovanie vypracované v súlade so zákonom .431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a itate ne fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie napr. daňový doklad (faktúru), zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, v odôvodnených prípadoch (drobný nákup) pokladničný doklad s náležitostiami podľa zákona . 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, výpis z bankového účtu a pod.
10. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
  - a) finančné prostriedky, ktoré neboli použité na úel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy, a to v plnej výške sumy poskytnutej dotácie,
  - b) nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie do rozpočtu mesta súasne so zúťovaním dotácie, najneskôr do 31.12.2016.
11. Dotácia alebo jej časť, ktorá nebola použitá v súlade s úelom stanovým v článku I. zmluvy alebo ktorú prijímateľ nevyčerpal, je povinný vrátiť bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy. Prijímateľ zároveň písomne informuje Poskytovateľa o vykonaní takejto finančnej operácie spolu so špecifikáciou dôvodov.
12. Poskytovateľ dotácie je oprávnený neposkytnúť príjemcovi dotáciu dohodnutú v tejto zmluve a jednostranne od zmluvy písomne odstúpiť bez akéhokoľvek náhrady v prospech príjemcu dotácie, ak v priebehu roka dôjde k závažnej zmene finančnej situácie Poskytovateľa, a prípadné poskytnutie dotácie by spôsobilo obmedzenie plnenia základných úloh Poskytovateľa a stanovených platnou legislatívou.

13. Hlavný kontrolór Mesta Spišské Vlachy (alej len: „HKM“), je oprávnený vykonať, a to aj opakovane, kontrolu dodržiavania rozsahu, účelu a podmienok poskytnutia dotácie, správnosti vyúťtovania a vecnej realizácie dotácie stanovených zmluvou a platným právnym poriadkom. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť HKM pri výkone takejto kontroly plnú súinnosť, predovšetkým sprístupnením požadovanej dokumentácie a dokladom, a to aj za predchádzajúce roky poskytovania dotácii spätne.
14. Prijemca, ktorý nevyúťtuje dotáciu v stanovenom termíne je povinný zaplatiť penále vo výške 0,1 % z poskytnutej dotácie za každý aj za atý deň od omeškania s predložením riadneho vyúťtovania dotácie podľa článku I. ods. 6 a nasl. zmluvy, a to až do dňa splnenia si tejto povinnosti.
15. Poskytovateľ dotácie a prijímateľ dotácie sa vzájomne dohodli, že v prípade porušenia povinnosti prijímateľa dotácie stanovených v článku II tejto zmluvy, okrem povinnosti vyúťtovať dotáciu, je poskytovateľ dotácie oprávnený od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť a zároveň požadovať od prijímateľa dotácie, okrem vrátenia poskytnutej dotácie, zaplataenie zmluvnej pokuty v súlade s § 544 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, vo výške 10 % z poskytnutej výšky dotácie, prijímateľom dotácie sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zo strany poskytovateľa dotácie na účel poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy.

### I. III

#### Záverné ustanovenia

1. Nedodržanie termínu vyúťtovania poskytnutej dotácie, použitie dotácie v rozpore s určeným účelom, prekroenie lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie dotácie, neefektívne a neúinné vynakladanie dotácie, nedodržanie ustanoveného alebo určeneho spôsobu nakladania s dotáciou, porušenie ďalších pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá sa považuje za porušenie finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny bude poskytovateľ postupovať v súlade s § 31 zákona NR SR č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijemca dotácie nebude mať nárok na pridelenie dotácie v budúcom roku.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je uzatvorená v súlade s §5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 47a zák. č. 40/1964 Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle Mesta Spišské Vlachy [www.spisskevlachy.sk](http://www.spisskevlachy.sk).
4. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných vzostupne íslovaných dodatkov.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dve dostane prijemca a dve poskytovateľ.
6. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

V Spišských Vlachoch, d a 17.05.2016

Za poskytovate a :

\_\_\_\_\_ **signed**  
**Mesto Spišské Vlchy**  
ubomír Fifik  
primátor mesta

V Spišských Vlachoch, d a 17.05.2016

Za príjemcu :

\_\_\_\_\_ **signed**  
**MŠK Tatran Spišské Vlchy**  
Ing. Michal Dzurila  
predseda klubu